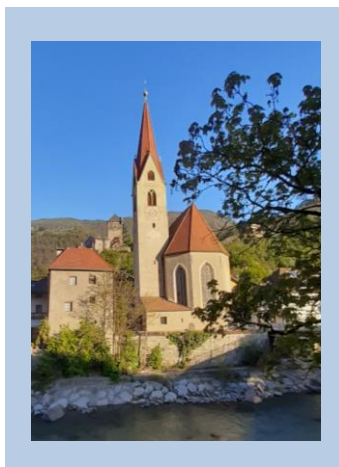


**Pfarrei
St. Andreas
Klausen**

**Pfarrblatt/
bollettino:**
Nr./n. 24 vom/dal
17.11.2024 – 01.12.2024
www.klausen.eu
www.se-klausen.com
Beiträge für die nächste
Ausgabe/
comunicazioni per la
prossima edizione
bis/entro 25.11.2024



**Parrocchia
S. Andrea
Chiusa**

**Bürozeiten/
orario d'ufficio:**
Mo./lu. 16 – 18
Mi./me. 9 - 11
Fr./ve. 9 – 11
und nach
Vereinbarung/e
previo appuntamento
Tel. 0472/847548
pfarreklausen@web.de

Gedanken – Gottesdienste – Pfarrmitteilungen

1. ADVENTSSONNTAG – DOMENICA I D'AVVENTO

Herr erhelle

meinen Weg,

wenn das Dunkel

mich überrascht.

Signore, illumina

il mio cammino

quando l'oscurità

mi prende di sorpresa.

Mögest du jeden Tag spüren, dass auch die finsterste Stunde einen göttlichen Schimmer besitzt.

Che possiate sentire ogni giorno che anche l'ora più buia possiede un barlume divino.

Samstag, 23.11.



FEIER DER HL. CÄCILIA

18 Uhr Hl. Messe (in der Pfarrkirche) für lebende und verstorbene Mitglieder der Bürgerkapelle Klausen
mitgestaltet von der Bürgerkapelle Klausen

Sonntag, 24.11.

Ev.: Joh 18,33b-37

Die Macht des Christkönigs ist seine Ohnmacht, die Ohnmacht seiner Liebe, die das Kreuz nicht verhindern konnte (und wollte).

Aber was ist in 2.000 Jahren aus dieser Ohnmacht nicht alles erwachsen?

Wie vielen Menschen war und ist sie Halt, Sinn und Ziel ihres Lebens?

CHRISTKÖNIGSSONNTAG

DOMENICA NOSTRO SIGNORE GESÙ CRISTO

RE dell'UNIVERSO

Giornata mondiale della Gioventù

9 Uhr



Tauffeier des Kindes **Lotta Villscheider** der Katharina Gamper und des Andreas Villscheider

Hl. Messe für Adele Gamper geb. Fill;

Hl. Messe für Anna und Hans Dorfmann;

Jahresmesse für Katharina und Josef Höller sowie hl. Messe für Walter Höller;

Jahresmesse für Elisabeth und Josef Obexer sowie Peppi Obwexer;

Jahresmesse für Irmgard Plattner geb. Steiner, „Neidegg“;

Jahresmesse für Franz Baumgartner und hl. Messe für Markus Baumgartner;

Jahresmesse für Franz, Veronika und Robert Gamper,
mitgestaltet vom Frauenchor Klausen

ore 10.30

Liturgia della parola con preghiera per la Comunità Parrocchiale.

Samstag, 30.11.



Foto: Dekan Georg Johann Martin

HL. ANDREAS, Apostel, PATROZINIUM

S. ANDREA, apostolo, PATROCINIO

10 Uhr - Segnung der Weihnachtskrippen durch Dekan Georg Johann Martin in der Apostelkirche



Sonntag, 01.12.

Ev.: Lk 21,25-28.34-36



Hausandacht: dazu läuten im ganzen Land die Glocken und laden zum gemeinsamen Gebet in Familien und Gemeinschaften ein.

Preghiera in casa: le campane suoneranno in tutta la Provincia, invitando le famiglie e le comunità a pregare insieme.

1. ADVENTSSONNTAG – Tag der Hauskirche
DOMENICA I di AVVENTO – Celebrazione della liturgia domestica d'Avvento

9 Uhr Segnung der Adventskränze

Wortgottesfeier mit Segnung der Adventskränze und Gebet für Günther Runggatscher sowie für Maria und Josef Runggatscher **sowie** für Paul Trocker – mitgestaltet vom MGV Klausen.

ore 10.30 Santa Messa per la Comunità Parrocchiale **con benedizione delle corone d'Avvento**

PFARRMITTEILUNGEN

Die Pfarrgemeinde freut sich mit **Andrea Baumgartner** und **Manuel Andreus** über die Geburt und Taufe ihres Sohnes **JONAS** sowie mit **Marion Prossliner** und **Marian Daniel** über die Geburt und Taufe ihrer Tochter **MIA** und wünscht Gottes Segen für die Zukunft



24.11.2024

ZWEISPRACHIGE

FRIEDHOFSWALLFAHRT

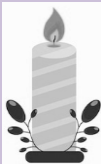
Treffpunkt: 17 Uhr Gruftkapelle (hinter der Pfarrkirche).
Thema: Grabsymbole.
Musikalische Gestaltung: italienischer Chor. Bringt bitte alle eine Laterne mit! Danke!



PELLEGRINAGGIO

BILINGUE AL CIMITERO

Punto d'incontro: ore 17 cappella dei morti (dietro la chiesa). **Tema: simboli delle tombe.** Animazione musicale del coro italiano. Si prega di portare una lanterna! Grazie!



Ein herzliches Dankeschön an Alberta Webber und Helga Unterfrauner, die anlässlich des Allerseelenfestes selbst gestaltete Kerzen angefertigt haben. / *Un vivo ringraziamento ad Alberta Webber ed Helga Unterfrauner che per la commemorazione dei defunti hanno fatto delle belle candele decorate a mano.*

Herbstkonzert des Frauenchores und des Männerchores "Kleiner Chor Bozen"

Chor
KLAUSEN



"Hoffnung im Herbst..."

unter der Leitung von
Sebald Goller
Mit dem Ensemble "Contraste"

SA 16.11.24 - 20:00 Uhr, Franziskanerkirche Bozen

SO 17.11.24 - 17:00 Uhr, Pfarrkirche Klausen

Eintritt: Freiwillige Spende

Vinzenzkonferenz zum Hl. Josef Klausen

Für Ihre Spenden am Friedhof anlässlich des Allerheiligenfestes ein aufrichtiges Vergelt's Gott. Mit diesen Einnahmen werden wir auch weiterhin in unserer Umgebung diskret helfen können, wo die Beiträge der öffentlichen Hand nicht ausreichen und wo Notfälle, in Zusammenarbeit mit anderen Hilfsorganisationen und den Betroffenen selbst, überwunden werden können.

Für die Vinzenzkonferenz - Per la Conferenza S. Vincenzo
Der Vorsitzende-II Presidente – Josef Jobstraibzer

Conferenza S. Vincenzo di Chiusa

Mille grazie per le Vs. offerte presso l'entrata del cimitero in occasione della festività di Tutti i Santi. Con queste offerte potremo aiutare anche in futuro, nei nostri dintorni e sempre discretamente, laddove i contributi pubblici non bastano e dove, casi di emergenza possono essere risolti anche in collaborazione con altre organizzazioni e con gli interessati stessi.

Weihnachtsgengel

Ein Geschenk
für Kinder in der Ukraine

Angelo di Natale

Un regalo per
i bambini dell'Ucraina



Abgabe Consegna

1. - 20.11.2024

in allen Sektionen des Weißen Kreuzes
in tutte le sezioni della Croce Bianca

Info



WEIHNACHTSENGEL FÜR KINDER IN DER UKRAINE

Ab 1. November sammelt das Weiße Kreuz in Südtirol Weihnachtsgeschenke für Kinder in der Ukraine. Die Geschenke können bis 20. November in weihnachtlich gestalteten Kartons in allen Sektionen des Weißen Kreuzes abgegeben werden. Danach werden sie direkt nach Kiew gebracht. **Geschenke:** Nützliche Dinge wie Hefte, Spielzeug, warme Mützen und Schals. Keine frischen Lebensmittel, Medikamente oder Bargeld. **Verpackung:** In Schuhkarton-großen Kartons, idealerweise mit Gummibändern verschlossen. Gruppen und Schulklassen können sich an das Weiße Kreuz wenden: Tel. 0471/444360, kommunikation@wk-cb.bz.it, mehr Infos auf www.weisseskreuz.bz.it

Vorankündigung Weihnachtsaktion

Am Sonntag, 14.12.2024 und am Sonntag, 15.12.2024 werden wieder nach dem Gottesdienst von fleißigen Händen selbst gebackene Kekse, selbst gestaltete Kerzen und allerlei kleine Weihnachtsgeschenke angeboten. Keksbäcker/innen melden sich bitte bei Rosa Gasser (0472 847254) oder bei Anni Jobstraibizer (333 4605471). Die Keks-Spende kann am Montag, 02.12.2024 ganztägig beim Café Nussbaumer abgegeben werden. Wir freuen uns über jede Mithilfe und danken bereits im Voraus ganz herzlich für die Unterstützung der Aktion.

Preavviso

Iniziativa speciale per Natale

Domenica, 14.12. e domenica, 15.12.24 dopo la S. Messa, saranno offerti biscotti natalizie, realizzati con cura ed offerti da ottime casalinghe, piccoli diversi regali per Natale e candele lavorate/decorate a mano. Persone pronte a fare dei biscotti, sono gentilmente pregate di comunicarlo a Rosa Gasser (0472 847254) o a Anni Jobstraibizer (333 4605471). I biscotti offerti possono essere consegnati lunedì, 02 dicembre 2024, durante tutta la giornata, presso il Caffè Nussbaumer. Apprezziamo qualsiasi aiuto offertoci e ringraziamo anticipatamente di cuore.



VEREIN DER KRIPPENFREUNDE KLAUSEN
ORTSGRUPPE 39043 KLAUSEN - BAHNHOFSTRASSE 22



KRIPPEN-AUSSTELLUNG DER ORTSGRUPPE KLAUSEN



WIR FREUEN UNS AUF EUREN BESUCH.
DER AUSSCHUSS DER ORTSGRUPPE KLAUSEN

WIR LADEN ALLE KRIPPENFREUNDE UND INTERESSIERTEN ZUM KRIPPENSCHAUEN EIN. ERSTMALS WERDEN DIE KRIPPEN, DIE HEUER BEIM KRIPPENBAUKURS ERBAUT WURDEN IN DER APOSTELKIRCHE BEIM BRIXNER TOR IN KLAUSEN AM 29. 30. NOVEMBER UND 01. DEZEMBER 2024 VON 9.30 BIS 19.00 UHR AUSGESTELLT. DIE SEGNUMG DIESER KRIPPEN FINDET AM SAMSTAG 30.11.24 UM 10.00UHR DURCH DEKAN JOHANN GEORG MARTIN STATT.

ANSCHLIEßEND FINDET EINE DAUERAUSSTELLUNG IN DER ADVENTS- UND WEIHNACHTSZEIT VOM 04.12.2024 BIS 06.01.2025 STATT. GEÖFFNET IST SIE TÄGLICH VON 9.30 BIS 18.00 UHR.



Lesley de Vries 1926 – 2012

Vernissage: ven/Fr 15.11.2024 ore 19 Uhr
16. – 29.11.2024: Centro per la Cultura/Kulturzentrum
Via Cavour-Str. 1, 39012 Merano/o
Lun – sab/Mo – Sa ore 15.30 – 22.30 Uhr
Entrata libera/Eintritt frei – Info: Tel. 0473 230 128



Gewölbe der
Pfarrkirche
Klausen. Foto:
Dekan Georg
Johann Martin

Anlässlich der Rorate-Messen in der Adventszeit möchten wir sie daran erinnern, dass hierfür auch hl. Messen bestellt werden können. Diese finden auch heuer wieder mittwochs um 6 Uhr morgens statt. Anschließend gibt es ein Frühstück im Pfarrsaal. Auch Musikgruppen können sich für eine Mitgestaltung melden.
Vorremmo ricordare che le intenzioni delle Sante Messe possono essere ordinate anche durante il tempo di Avvento. Le Sante Messe si celebrano ogni mercoledì alle ore 6 di mattina. A seguire ci sarà la colazione nella casa della Parrocchia.

CUSANUS AKADEMIE ACCADEMIA

KURSPROGRAMM

- **Von Übergängen in Familien:** Termin: 30.11.2024 von 9 – 17 Uhr.
- **50 Sätze, die das Leben leichter machen:** Termin: 30.11.2024 von 15 – 19 Uhr.
- **Schlagfertigkeit:** Termine MO 9.12. - MI 11.12.2024, MO, DI jeweils 9 - 17 Uhr, MI 9 - 15.30 Uhr

Infos: Tel. +39 0472 832204, info@cusanus.bz.it oder www.cusanus.bz.it



RORATE UND LITURGISCHE FEIERN IM ADVENT

Mittwoch 04.12.	6 Uhr	Rorate mit anschließendem Frühstück im Pfarrsaal
Venerdì 06.12.	ore 18	Esame di cos. nella canonica
Samstag 07.12.	18 Uhr	Festgottesdienst zu Ehren des Hl. Ambrosius, Patron der Imker
Sonntag 08.12.	9 Uhr ore 10.30	Firmung Fest Maria Unbefleckte Empfängnis 2. Adventssonntag Festa della Immacolata Concezione di Maria domenica II d'avvento – liturgia della parola
Mittwoch 11.12.	6 Uhr	Rorate mit anschließendem Frühstück im Pfarrsaal
Sonntag 15.12.	9 Uhr ore 10.30	3. ADVENTSSONNTAG – Sammlung des Adventopfers für die Diözese DOMENICA III D'AVVENTO – Colletta d'Avvento per la Diocesi
Mittwoch 18.12.	6 Uhr	Rorate mit anschließendem Frühstück im Pfarrsaal

Venerdì 20.12.	ore 18	Santa Messa in Avvento in lingua italiana
Sonntag 22.12.	9 Uhr ore 10.30	4. ADVENTSSONNTAG – diese Hl. Messe wird auf Radio Maria Südtirol übertragen DOMENICA IV D'AVVENTO
Dienstag 24.12.	7.30 Uhr	Bethlehemlicht – luce di Betlemme
Dienstag 24.12.	17 Uhr 22 Uhr	HEILIGER ABEND – VIGILIA DI NATALE HEILIGE NACHT – CHRISTMETTE – NOTTE DI NATALE Kinderchristmette – Celebrazione del Natale per i bambini Zweisprachige Christmette – Messa bilingue mit Stadtpfarrchor und ital. Chor
Mittwoch 25.12.	9 Uhr ore 10.30	HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN Krippelemesse mit dem Männergesangsverein Klausen NATALE DEL SIGNORE Santa Messa
Donnerstag 26.12.	9 Uhr	HL. STEPHANUS , erster Märtyrer Hl. Messe
Sonntag 29.12.	9 Uhr ore 10.30	FEST DER HEILIGEN FAMILIE Hl. Messe DOMENICA SANTA FAMIGLIA DI GESÙ Santa Messa
Dienstag 31.12.	18 Uhr ore 18	ZWEISPRACHIGE JAHRESABSCHLUSSMESSE mit Stadtgebet MESSA BILINGUE PER LA FINE DELL'ANNO con la preghiera per la città



Advent mit allen Sinnen fühlen,
schmecken, riechen und genießen,
achtsam und besinnlich werden,
heute Zeit für Menschlichkeit –
sei zur Liebe jetzt bereit!



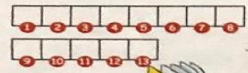
HALLO KINDER

Vielleicht habt ihr schon einmal etwas von der heiligen Elisabeth von Thüringen gehört. Sie lebte vor über 800 Jahren und wurde auch nur 24 Jahre alt. Doch in diesen 24 Jahren hat sie so viel Gutes getan, dass die Menschen noch heute voller Hochachtung von ihr sprechen. Der heiligen Elisabeth lagen ganz besonders die armen Menschen am Herzen. Und weil sie eine Gräfin war und dementsprechend reich, konnte sie ihnen auch ganz viel helfen. Das passte nicht allen in ihrer Familie, manche kritisierten

ihre Hilfe als Verschwendung. So entstand die Geschichte vom Rosenwunder: Elisabeth soll mit einem Korb voller Brot auf dem Weg zu armen Menschen gewesen sein, als Verwandte ihr auflauerten und wissen wollten, was in dem Korb sei. Elisabeth öffnete ihn und er war voller Rosen. Elisabeth verteilte jedoch nicht nur Nahrungsmittel, Kleidung und Geld unter den Armen, sondern half auch bei der Pflege kranker Menschen und kümmerte sich um Kinder ohne Eltern. Sie war voller Liebe.



Paula liest gerne Märchen. Trag die gesuchten Buchstaben bei den entsprechenden Ziffern ein. Dann erfährst du, wer die Geschichten geschrieben hat.



- 1 DER FROSKÖNIG
- 2 HANS IM GLÜCK
- 3 HÄNSEL UND GRETEL
- 4 DER GESTIEFELTE KATER
- 5 RUMPELSTILZCHEN
- 6 DER SÜSSE BREI

© Britta van Hoorn/GECKE

Lösung: Gebrüder Grimm



Finde die acht Fehler